

April 4, 1946

**Message from Ambassador Sadchikov to Prime
Minister Qavam About the Joint Oil Company**

Citation:

"Message from Ambassador Sadchikov to Prime Minister Qavam About the Joint Oil Company", April 4, 1946, Wilson Center Digital Archive, GAPPOD AzR, f.1 op.89, d.113. Obtained for CWIHP by Jamil Hasanli and translated for CWIHP by Gary Goldberg. <https://digitalarchive.wilsoncenter.org/document/120470>

Summary:

Sadchikov expresses the Soviet government's interest in exploring a joint oil company using Northern Iranian oil.

Original Language:

Russian

Contents:

Original Scan

Translation - English

125

ОТВЕТНОЕ ПИСЬМО САДЧИКОВА КАВАНУ О СМЕШАННОМ
НЕФТЯНОМ ОБЩЕСТВЕ.

ТЕГЕРАН. 4 ^{апреля} марта 1946 года.

"Господин Премьер-Министр, подтверждая получение Вашего письма от 4.IV-46 года, имею честь в настоящем заявить, что ввиду заверений, сделанных Вами от имени Шах-Ин-Шахского правительства Ирана, Советское правительство выражает свое согласие на создание смешанного Советско-Иранского Общества по разведке и эксплуатации нефтяных месторождений в северном Иране на следующих основных условиях, перечисленных в Вашем письме".

Договор о смешанном обществе подписан на 50 лет, причем первые 25 лет мы будем иметь 51% акций, а Иран - 49%. Иначе говоря, первые 25 лет мы являемся полными хозяевами.

Будем иметь несколько тысяч человек в качестве рабочих и работников из своих людей. Ясное дело, что мы будем брать их из числа азербайджанцев.

В специальном письме, подписанном Кавамом, он взял на себя обязательство гарантировать полную свободу и неприкосновенность личности всех организаторов, руководителей движения, никого не подвергать наказанию.

Нами была сделана глубокая разведка, которая дала пока достаточно благоприятные результаты.

На этом этапе то, что мы выторговали, и то, что сам Пишевари может еще в переговорах с Кавамом выторговать, для азербайджанского народа будет не плохо.

Пишевари ставит вопрос об обучении в первых трех классах на азербайджанском языке. Пока мы добились согласия Кавама на пять классов. Мы думаем, хотим и сам Пишевари должен настаивать на том, чтобы в шести классах велось преподавание на азербайджанском языке.

Надо Пишевари сказать, чтобы он не унывал. Ни кто, ни Кавам, ни кто-либо другой не посмеет что-нибудь с ними сделать.

Вы ставите вопрос относительно помощи им деньгами для содержания войск в размере 5 миллионов туманов. При создавшихся обстоятельствах нужно ли будет такое количество денег. Может быть хватит 3 миллионов туманов.

После этого, при вторичном разговоре он сказал: заявляют, что там в ходу не туманы, а риалы. Мне пришлось дополнительно разъяснить, что риалов нужно не 3 миллиона, а 30 миллионов.

Условились, что я дополнительно уточню этот вопрос с Пишевари и сообщу в Москву.

Все документы, которые не будут опубликованы, постараюсь сегодня же передать нам. Если я не успею захватить их здесь, то чтобы они были переданы в Джульфу.

Получил разрешение на встречу с Пишевари и полную информацию обо всем, что сказано как в опубликованных документах, так и неопубликованных.

апреля 1946 г.

2

Letter of Reply of Sadchikov to Qavam About the Joint Oil Company

Tehran 4 March 1946 [Translator's note: "April" written above "March"]

"Mister Prime Minister, confirming receipt of your letter of 4 April 1946, I have the honor at the present time to announce that in view of the assurances you have given in the name of government of the Shah, the Soviet government expresses its agreement to the creation of a joint Soviet-Iranian Oil Company to explore and exploit the oil fields in northern Iran on the basic conditions enumerated in your letter."